EVROPSKÝ PARLAMENT

2004 *2009*

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

6. 4. 2005 PE 355.798v01-00

POZMĚNOVACÍ NÁVRHY 1-110

Návrh zprávy **(PE 355.520v02-00)**
paní Kingy Gál
Prosazování a ochrana základních práv: role národních a evropských institucí, včetně Agentury pro základní práva
(2005/2007(INI))

Návrh usnesení

Pozměňovací návrh pana Ignasi Guardans Cambó

Pozměňovací návrh 1

Nahradit v celé zprávě slovo "Agentura" slovy "Evropská observatoř pro základní práva"

Or. en

Pozměňovací návrh pana Claude Moraese

Pozměňovací návrh 2
Preambule, odrážka 5 (nové)

- ***s ohledem na rozhodnutí zástupců členských zemí, kteří se sešli na Evropské radě 12 až 13 prosince 2003 v Bruselu, a s důrazem na význam sběru a analýzy údajů o lidských právech s cílem definovat politiku Unie v této oblasti a navázat na již existující Evropské centrum pro monitoring rasismu a xenofobie a rozšířit jeho mandát tak, aby se stalo Agenturou pro lidská práva„***

Or. en

Pozměňovací návrh pana Johannese Voggenhubera

Pozměňovací návrh 3
Preambule, odrážka 7 a (nové)

- s ohledem na své usnesení z 20. dubna 2004 ke sdělení Komise k článku 7 Smlouvy o Evropské unii: respektování a prosazování hodnot, na nichž je Unie založena,[1],

Or. en

Pozměňovací návrh paní Marie da Assunção Esteves

Pozměňovací návrh 4
Odst. 1

1. domnívá se, že účinná ochrana a prosazování základních práv ***jsou*** základem demokracie (***vypouští se***) a nezbytnou ***podmínkou pro*** vytvoření prostoru svobody, bezpečnosti a práva;

Or. pt

Pozměňovací návrh paní Rosy Díez González

Pozměňovací návrh 5
Odst. 1

1. domnívá se, že účinná ochrana a prosazování základních práv je páteří demokracie v Evropě a nezbytným předpokladem pro ***upevnění*** prostoru svobody, bezpečnosti a práva;

Or. es

[1] ***Přijaté texty, P5_TA(2004)0309.***

Pozměňovací návrh pana Jean-Marie Cavady

Pozměňovací návrh 6
Odst. 1

1. domnívá se, že účinná ochrana a prosazování základních práv je páteří demokracie v Evropě a nezbytným předpokladem pro vytvoření prostoru svobody, bezpečnosti a práva ***Evropskou unií***;

Or. fr

Pozměňovací návrh paní Marie da Assunção Esteves

Pozměňovací návrh 7
Odst. 2

2. poukazuje na skutečnost, že začlenění Listiny základních práv do Ústavní smlouvy a budoucí přistoupení EU k Evropské úmluvě o ochraně lidských práv a základních svobod (ECHR) sebou přinesou základní (***vymazání***) změny ***systému*** a (***vymazání***) zvýší závazk***y*** Unie zajistit aktivní prosazování základních práv napříč všemi oblastmi politiky;

Or. pt

Pozměňovací návrh paní Rosy Díez González

Pozměňovací návrh 8
Odst. 2

2. pokazuje na skutečnost, že začlenění Listiny základních práv do Ústavní smlouvy a budoucí přistoupení EU k Evropské úmluvě o ochraně lidských práv a základních svobod (ECHR) s sebou přinesou základní institucionální a ústavní změny a podstatně zvýší ***politický a*** právní závazek Unie zajistit aktivní prosazování základních práv napříč všemi oblastmi politiky;

Or. es

Pozměňovací návrh paní Marie da Assunção Esteves

Pozměňovací návrh 9
Odst. 3

3. soudí, že Evropská unie se postupně ***etabluje jako společenství sdílených hodnot a***

nikoli pouze společný trh;

Or. pt

Pozměňovací návrh pana Jean-Marie Cavady

Pozměňovací návrh 10
Odst. 3

3. soudí, že ***při zaměření na jednotlivce jako těžiště evropského integračního procesu***, ***členské země posílily a rozšířily*** prvky vlastní politickému společenství a ***dále rozšířily původní cíl Evropské unie, čímž bylo jasné zaměření na trh***;

Or. fr

Pozměňovací návrh pana Jean-Marie Cavady

Pozměňovací návrh 11
Odst. 3 a (nový)

3a. soudí, že některé cíle Unie, jako je vytvoření prostoru svobody, bezpečnosti a práva, boj proti diskriminaci, prosazování transparentnosti a ochrana dat jsou již neoddělitelné od prosazování základních práv;

Or.fr

Pozměňovací návrh pana Jean-Marie Cavady

Pozměňovací návrh 12
Odst. 4

4. poznamenává, že potřeba ***chránit práva jednotlivce se stala ještě zřetelnější po rozšíření pravomocí Unie a rozšíření pole působnosti v oblastech soudní a policejní spolupráce, především v souvislosti s bojem proti terorismu; zdůrazňuje obtížnost úkolu legislativy, především evropské legislativy, nalézt rovnováhu mezi osobními svobodami na jedné straně a budováním a zlepšováním kolektivní bezpečnosti na druhé straně;***

Or. fr

Pozměňovací návrh paní Marie da Assunção Esteves

Pozměňovací návrh 13
Odst. 4

4. ***bere na vědomí rostoucí potřebu zajistit kolektivní bezpečnost, především z důvodu vzniku nových forem terorismu, a požaduje stálé úsilí o zajištění rovnováhy mezi hodnotami svobody a bezpečnosti;***

Or. pt

Pozměňovací návrh pana Stavrose Lambrinidise

Pozměňovací návrh 14
Odst. 4

4. poznamenává, že se v posledních letech stala prioritou pro politickou činnost v Evropské unii potřeba nastolit rovnováhu ***jak*** mezi prosazováním základních práv a osobních svobod, aby byly plně zajištěny a dodržovány, ***tak vytvářením a posilováním*** kolektivní bezpečnosti, a nové formy terorismu ještě zvýšily potřebu nalézt způsoby, jak sloučit ***oba tyto cíle***;

Or. en

Pozměňovací návrh paní Rosy Díez González

Pozměňovací návrh 15
Odst. 4

4. poznamenává, že se v posledních letech stala prioritou pro politickou činnost v Evropské unii potřeba nastolit rovnováhu mezi prosazováním základních práv a osobních svobod, aby byly plně zajištěny a dodržovány, a vytvářením a posilováním kolektivní bezpečnosti, a reakce na nové formy terorismu ještě zvýšila potřebu nalézt rovnováhu mezi těmito dvěma cíly a ***vypracovat*** adekvátní ***politiky pro to, aby*** byly slučitelné;

;

Or. es

Pozměňovací návrh paní Marie da Assunção Esteves

Pozměňovací návrh 16
Odst. 5

5. ***považuje za zásadní zajistit plné uplatňování hodnot deklarovaných v zakládajících Smlouvách a v nové Ústavě;***

Or. pt

Pozměňovací návrh pana Lapo Pistelliho

Pozměňovací návrh 17
Odst. 7

7. poznamenává, že ***Evropská unie a členské země mají povinnost respektovat lidská práva a základní svobody v rámci svých pravomocí v souladu s principem subsidiarity a zdůrazňuje, že v případě porušení lidských práv na národní úrovni zasáhne Evropská unie, jak je uvedeno v čl. 7 Smlouvy o Evropské unii;***

Or. it

Pozměňovací návrh paní Frederiky Brepoels

Pozměňovací návrh 18
Odst. 7 a (nový)

7a. považuje za důležité, aby byl náležitým způsobem brán v úvahu princip důvěry uvedený v usnesení z 20. dubna 2004;

Or. nl

Pozměňovací návrh pana Giovanniho Claudia Favy

Pozměňovací návrh 19
Odst. 8

8. ***lituje, že pouze v pěti členských zemích byly zřízeny (vypouští se)*** národní ***(vypouští se)*** instituce ***(vypouští se) pro ochranu a prosazování základních práv,*** především s odvoláním na „Pařížské zásady“ Organizace spojených národů; ***vyzývá ostatní členské země, aby podnikly příslušné kroky a poskytly národním institucím adekvátní finanční zdroje, mimo jiné s ohledem na to, že*** jednou z funkcí těchto institucí je zkoumat vládní politiku lidských práv a předcházet tak nedostatkům a navrhovat zlepšení, neboť efektivita tkví v prevenci a ne pouze v řešení problémů;

Or. it

Pozměňovací návrh pana Giusta Catanii

Pozměňovací návrh 20
Odst. 9

9. vítá podpis Ústavní smlouvy ***v tom, že*** stanoví, že Soudní dvůr bude mít plnou pravomoc v prostoru svobody, bezpečnosti a práva, přistoupení k Evropské úmluvě o ochraně lidských práv a základních svobod, začlenění Listiny základních práv do Smlouvy a širší využívání postupu spolurozhodování, čímž se zvyšuje role Evropského parlamentu;

Or. it

Pozměňovací návrh paní Sylvie-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 21
Odst. 9

9. vítá podpis Ústavní smlouvy ***a zdůrazňuje, že Ústava zavazuje Evropskou unii k přistoupení k ECHR a že Listina základních práv je nedílnou součástí Ústavy***;

Or. de

Pozměňovací návrh pana Jean-Marie Cavady

Pozměňovací návrh 22
Nový nadpis před odst. 10

Reorganizace legislativního procesu

Or. fr

Pozměňovací návrh paní Sylvie-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 23
Odst. 10

10. domnívá se, že orgány EU ***by měly aktivně prosazovat a chránit základní práva v souladu s cíly Evropské unie a že je to třeba*** brát plně v potaz při navrhování a přijímání právních předpisů;

Or. de

Pozměňovací návrh pana Giusta Catanii

Pozměňovací návrh 24
Odst. 10

10. domnívá se, že orgány EU by měly ***prosazovat a chránit (vypouští se)*** základní práva – což mají být dva cíle Evropské unie – a měly by je brát plně v potaz při navrhování a přijímání právních předpisů;

Or. it

Pozměňovací návrh paní Marie da Assunção Esteves

Pozměňovací návrh 25
Odst. 10

10. ***domnívá se, že implementace základních práv je cílem všech evropských politik a představuje cíl, který sdílí všechny orgány;***

Or. pt

Pozměňovací návrh paní Rosy Díez González

Pozměňovací návrh 26
Odst. 10

10. domnívá se, že by si orgány EU měly uvědomit, že základní práva je třeba aktivně prosazovat a chránit – dva cíle Evropské unie – a brát ***jejich význam ve všech oblastech*** plně v potaz při navrhování a přijímání právních předpisů;

Or. es

Pozměňovací návrh paní Marie-Line Reynaud

Pozměňovací návrh 27
Odst. 10 a (nový)

10a. požaduje, aby každý nový legislativní návrh byl doprovázen hodnocením dopadů, co se týče respektování základních práv, především rovnosti pohlaví; toto hodnocení by mělo být součástí odůvodnění návrhu;

Or. fr

Pozměňovací návrh pana Jean-Marie Cavady

Pozměňovací návrh 28
Odst. 10 a (nový)

10a. lituje neshod, které vznikly mezi jednotlivými orgány a které se v posledních třech letech projevily nárůstem počtu hlasů, kterými Parlament zamítl legislativní návrhy nebo mezinárodní dohody z důvodu pochybností ohledně respektování lidských práv;

Or. fr

Pozměňovací návrh pana Jean-Marie Cavady

Pozměňovací návrh 29
Odst. 10 b (nový)

10b. považuje za zásadní, aby tyto pochybnosti byly vyvráceny při přípravě legislativních návrhů, ať je navrhuje Komise nebo členské země, aby současně každý nový návrh byl doprovázen hodnocením dopadů, co se týče respektování lidských práv, a aby toto hodnocení bylo součástí odůvodnění návrhu; považuje naopak za nevhodnou praxi vlastních osvědčení bez řádného podložení o konsistenci návrhu se základními právy;

Or. fr

Pozměňovací návrh pana Giusta Catanii

Pozměňovací návrh 30
Odst. 11

Vypouští se

Or. it

Pozměňovací návrh paní Sylvie-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 31
Odst. 11

11. vítá skutečnost, že se předseda Barroso na žádost Parlamentu rozhodl vytvořit Skupinu komisařů pro „základní práva, boj proti diskriminaci a rovné zacházení“; vyzývá Komisi a zejména (***vypouští se***) komisaře ***zodpovědné*** za základní práva, aby vypracovali celkovou a koherentní strategii ***pro zajištění toho***, aby základní a lidská práva ***byla respektována ve všech oblastech politiky Unie;***

Or. de

Pozměňovací návrh pana Jean-Marie Cavady

Pozměňovací návrh 32
Odst. 11

11. vítá skutečnost, ***že pět let pro vyhlášení Listiny a zahájení interní revize jejího dopadu na organizaci Komise, se tento orgán*** rozhodl vytvořit Skupinu komisařů pro

„základní práva, boj proti diskriminaci a rovné zacházení“; vyzývá Komisi a zejména Skupinu komisařů pro základní práva, aby vypracovala celkovou a koherentní strategii, která by stanovila rozsah uplatňování základních a lidských práv a posuzovala jejich vliv;

Or. fr

Pozměňovací návrh pana Jean-Marie Cavady

Pozměňovací návrh 33
Odst. 11 a (nový)

11a. zdůrazňuje, že členské státy a Unie mají zvláštní pravomoc zahájit řízení před soudem v zájmu práva, a soudí, že Parlament by pomocí tohoto instrumentu měl bránit práva občanů v případech, kdy na jejich základní práva bude mít dopad nějaký akt Unie;

Or. fr

Pozměňovací návrh pana Giusta Catanii

Pozměňovací návrh 34
Odst. 11 a (nový)

11 a. domnívá se, že Evropská Komise, především její předseda, mají mít institucionální právo zasáhnout proti jakékoli formě diskriminace a posoudit míru, v jaké jsou respektovaná lidská a základní práva;

Or. it

Pozměňovací návrh pana Jean-Marie Cavady

Pozměňovací návrh 35
Nový nadpis před odst. 11

Posílení transparentnosti a vzájemné důvěry mezi členskými státy

Or. fr

Pozměňovací návrh pana Jean-Marie Cavady a pana Giusta Catanii

Pozměňovací návrh 36
Odst. 11 b (nový)

11b. považuje za politicky nezbytné integrovat myšlenku prosazování základních práv mezi cíle sledované v souvislosti se zjednodušováním a reorganizací Společenství a acquis Unie; dále je toho názoru, že tato revize je nutná jako prioritní záležitost:
- ***v souvislosti s acquis v oblasti práva hospodářské soutěže nebo svobody poskytování služeb, pokud jde o ochranu pluralismu a svobody slova,,***
- ***v souvislosti s implementací principu práva na kvalitní administrativu v orgánech Unie, jak bylo při řadě příležitostí navrhováno evropských Ombudsmanem a v poslední době i Soudem,***
- ***v souvislosti se zárukou přístupu k přípravným textům v rámci legislativního procesu, především vůči orgánům Rady;***

Or. fr

Pozměňovací návrh pana Jean-Marie Cavady

Pozměňovací návrh 37
Odst. 11 c (nový)

11c. lituje, že v souvislosti s implementací komunitárního a unijního práva členské státy stále více váhají akceptovat princip vzájemného uznávání a tvrdí, že úroveň ochrany základních práv je neadekvátní v daném členském státě; v této souvislosti upozorňuje na judikaturu Soudu (případ Gözütok, C-187/01) a vyzývá jak veřejné orgány států, které mají poskytnout podrobné informace, k vysvětlení jejich neochoty tak i orgány států požadujících tyto informace, aby poskytly nezbytná vysvětlení;

Or. fr

Pozměňovací návrh pana Jean-Marie Cavady

Pozměňovací návrh 38
Odst. 11 d (nový)

11d. ***dále zdůrazňuje, že odmítnutí spolupracovat z důvodu tak závažného, jakým je nerespektování základních práv ze strany jiného členského státu, může, pokud bude potvrzeno, odůvodnit žádost Komise nebo Parlamentu o uplatnění postupu včasného varování uvedeného v čl. 7 Smlouvy o EU, a to spíše v zájmu dotčených osob než v zájmu orgánů;***

Or. fr

Pozměňovací návrh pana Jean-Marie Cavady

Pozměňovací návrh 39
Odst. 11 e (nový)

11e. ***vyzývá Komisi, aby podnikla příslušné kroky pro zaručení spolupráce a potřebné pomoci před zahájením soudního řízení s cílem umožnit členským státům, aby vyřešily problémy, na které narazí při implementaci komunitárního práva a opatření Unie; považuje za nezbytnou určitou úroveň transparentnosti v souvislosti s transpozicí opatření Unie, která mají vliv na základní práva; v těchto případech by Komise měla poskytnout Parlamentu a národním parlamentům informaci týkající se problémů s transponováním; tyto informace by měly být zpracovány jako součást každoroční diskuse na téma prostor svobody, bezpečnosti a práva; opakuje své předsvědčení, že tato pomoc je potřebná již v souvislosti se vstupním vyjednáváním s kandidátskými zeměmi nebo že ochranné doložky týkající se vytváření prostoru svobody, bezpečnosti a práva jsou aktivovány;***

Or. fr

Pozměňovací návrh pana Giusta Catanii

Pozměňovací návrh 40
Odst. 11 c (nový)

Posilování soudní ochrany na úrovni Unie a členských zemí

11c. je přesvědčen, že Soudní dvůr sehrál rozhodující roli v tom, že se ze Společenství a Unie stalo právní Společenství a právní Unie, především díky užitečnému dialogu mezi národními a evropskými soudci v souvislosti s úkolem poskytovat předběžné interpretace toho, co Smlouvy ukládají Soudu; dále bere na vědomí významné důsledky nedávných soudních rozsudků týkajících se respektování rodinného života([1]), svobody projevu([2]), ochrany lidské důstojnosti ([3]), boje proti diskriminaci([4]), ochrany dat ([5]), práva na spravedlivý soudní proces ([6])s omezení práva na výkon profesní činnosti a na výkon vlastnického práva v případech, kdy jsou tato omezení v souladu s cíly veřejného zájmu ([7]);

Or. fr

Pozměňovací návrh pana Giusto Catanii

Pozměňovací návrh 41
Odst. 11 d (nový)

11d. lituje skutečnosti, že stále existují omezení pravomocí Soudu jak v rámci prvního pilíře (čl. 68 Smlouvy o ES) a, což je důležitější, v rámci druhého a třetího pilíře (čl. 35 Smlouvy o EU); v této souvislosti si klade otázky ohledně respektování principů právního státu v Unii, která tvrdí, že je oblastí práv, ale která „nemá soudce“; vyzývá Radu, aby bez prodlení eliminovala omezení uvedená v čl. 68 Smlouvy o ES, a 11 členských zemí, které stále ještě neakceptovaly pravomoci Soudu v rámci třetího pilíře, aby tak co nejrychleji učinily;

Or. fr

[1] *Rozhodnutí z 11. července 2002, Carpenter (C-60/00, ECR p. I-6279) (body 45-46 a operativní ustanovení).*
[2] *Rozhodnutí z 6. března 2001, Connolly v Commission (C-274/99 P, ECR p. I-1611) (viz body 37-42).*
[3] *Rozhodnutí z 14. října 2004, Omega (C-36/02) (cf. points 34-35, 39-41 a operativní ustanovení.); rozhodnutí z 9. října 2001, Nizozemí v Parliament a Radal (C-377/98, ECR p. I-7079) (cf. body 70-75, 77-79).*
[4] *Rozhodnutí z 9. září 2003, Rinke (C-25/02, ECR p. I-8349) (cf.body 25, 28, operativní ustanovení bod 1).*
[5] *Rozhodnutí z 20 května 2003, Österreichischer Rundfunk a.o. (C-465/00, C-138/01 a C-139/01, ECR p. I-4989) (cf. bod 68).*
[6] *Nařízení z 4. února 2000, Emesa Sugar (C-17/98, ECR p. I-665) (cf. body 8-10, 14-15, 18, 20).*
[7] *Rozhodnutí z 15. července 2004, Di Lenardo a Dilexport (C-37/02 a C-38/02) (cf. bodys 82-85); rozhodnutí z 11. září2002, Pfizer Animal Health v Rada (T-13/99, ECR p. II-3305) (cf. body 456-457).*

Pozměňovací návrh pana Giusto Catanii

Pozměňovací návrh 42
Odst. 11 e (nový)

11e. ***gratuluje Soudu k nedávnému pokroku při urychlování řízení a vyzývá ho, aby dosáhl dalšího pokroku tím, že zváží zřízení zvláštní komory pro řešení případů týkajících se prostoru svobody, bezpečnosti a práva;***

Or. fr

Pozměňovací návrh pana Jean-Marie Cavady

Pozměňovací návrh 43
Odst. 11f (nový)

11f. ***podporuje návrh, který předložila Evropská rada v programu přijatém v Hágu o posílení dialogu mezi nejvyššími soudy členských zemí; návrh, který nedávno dostal praktickou formu, na podnět těchto nejvyšších soudů zřídit sítě kazačních soudů, státních rad nebo rad vyšších soudců a v nedávné době i prostřednictvím rozhovorů mezi ústavními soudy, je toho názoru, že tyto kroky nejen demonstrují odhodlání soudů podělit se o své zkušenosti, ale také představují začátky evropské veřejné politiky, která je odůvodněná společným cílem ochrany základních práv;***

Or. fr

Pozměňovací návrh pana Jean-Marie Cavady

Pozměňovací návrh 44
Nový nadpis před odst. 11

Šíření zásad ochrany základních práv za hranicemi Unie

Or. fr

Pozměňovací návrh pana Jean-Marie Cavady

Pozměňovací návrh 45
Odst. 11 g (nový)

11g. ***je toho názoru, že univerzalita a nedělitelnost základních práv musí přimět Evropskou unii a členské státy k tomu, aby podporovaly šíření těchto práv ve vztazích s třetími zeměmi a mezinárodními organizacemi, jako jsou:***

- Organizace spojených národů, která zahájila reformní proces, který klade zvláštní důraz na ochranu základních práv, jako předpokladu každé politiky, která má prosazovat demokracii; Evropská unie jako organizace by měla hrát aktivní roli při implementaci této reformy dalším posilováním svých externích aktivit v této oblasti a přispěním k přípravě zprávy OSN na toto téma,

- Rada Evropy, kde mají členské země Unie přední postavení; ze zjevných důvodů transparentnosti a konzistentnosti politické činnosti by se tento zvláštní vztah měl odrazit v začlenění doložek do dohod, které již existují nebo se o nich jedná, které by umožnily Unii jako instituci, aby se stala smluvní stranou těchto dohod spolu s členskými státy nebo místo nich v souladu s pravomocemi, které jí jsou uděleny v evropských smlouvách;

Or. fr

Pozměňovací návrh paní Marie da Assunção Esteves

Pozměňovací návrh 46
Odst. 14

14. zastává názor, že by měla existovat výměna nejlepší praxe mezi národními vládními a nevládními organizacemi v oblasti lidských práv;

Or. pt

Pozměňovací návrh paní Rosy Díez González

Pozměňovací návrh 47
Odst. 14 a (nový)

14 a. domnívá se, že Evropský parlament mimo jiné s ohledem na zprávy Zmocněnce pro lidská práva Rady Evropy by měl přezkoumat možnost vypracovat v rámci svého Výboru pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní záležitosti zprávu z vlastní iniciativy, která by analyzovala situaci v baltských zemích, konkrétně v Estonsku a Lotyšsku, které diskriminují jednu část populace, co do výkonu politických práv – včetně práva volit a být volen ve volbách – což je závažné porušení Listiny základních práv, návrhu Evropské Ústavy a politických základů Unie;

Or. es

Pozměňovací návrh paní Rosy Díez González

Pozměňovací návrh 48
Odst. 14 b (nový)

14 b. chce upozornit na zprávu vypracovanou v roce 2001 Zmocněncem pro lidská práva Rady Evropy o „trvalém porušování lidských práv“ v Baskitsku, což je trvalý stav a je v Unii anomálií. Populace jiné národnosti je předmětem de facto diskriminace, co se týče hlasování ve volbách a kandidatury ve volbách na základě rovnosti. Pro mnohé občany Baskitska je toto ústavní právo stále jen nadějí i přes to, že je zakotveno v zákonech Španělského státu;

Or. es

Pozměňovací návrh paní Martine Roure a pana Giusto Catanii

Pozměňovací návrh 49
Odst. 14 a (nový)

Posilování dialogu s občanskou společností

14a. zůstává přesvědčen, že základní práva lze prosazovat efektivněji, pokud jsou občané sami informování o svých právech a jsou schopni se domáhat jejich ochrany podstatně dříve, než bude nezbytný soudní proces, tím, že bude podporována jejich angažovanost při přípravě a implementaci rozhodnutí; s ohledem na tento cíl, zřízení národních výborů a institutů pro základní práva může pomoci nevládním organizacím definovat jasná stanoviska a efektivněji nasměrovat výzvy k opatření a odhalování jednání považovaného za nezákonné;

Or. fr

Pozměňovací návrh paní Marie da Assunção Esteves

Pozměňovací návrh 50
Odst. 15

15. připomíná významnou roli různých monitorovacích mechanismů Rady Evropy a institucí působících v oblasti lidských práv; naléhá na orgány EU a na Agenturu, aby vycházely z těchto zkušeností, aby braly tyto mechanismy v úvahu a ***integrovaly je do postupu pro práci v rámci sítě;***

Or. pt

Pozměňovací návrh paní Rosy Díez González

Pozměňovací návrh 51
Odst. 15 a (nový)

***15a. navrhuje vypracování interinstitucionálního Kodexu chování, který by měl zajistit větší koherenci a spravedlnost v externí politice Unie v oblasti demokratizace a lidských práv – tento krok již byl schválen v roce 2002 na návrh Výboru pro zahraniční záležitosti. Kodex by měl upravovat vztahy mezi Unií a dalšími 120 státy, pro které nyní platí doložka o demokracii jako nezbytný prvek všech typů dohod, které je spojují*;**

Or. es

Pozměňovací návrh pana Ioannise Varvitsiotise

Pozměňovací návrh 52
Odst. 16

16. je přesvědčen, že by měl být vytvořen fungující model spolupráce a že v předkládaném legislativním návrhu Komise týkajícím se Agentury by měly být konkrétní návrhy ***včetně jasných definic pravomocí Agentury a různých dalších agentur (Evropské středisko pro monitorování rasismu a xenofobie, Evropský institut pro rovnost)*** zahrnující institucionalizované spojení mezi Radou Evropy a budoucí Agenturou pro základní práva, aby se zamezilo zdvojení činností, aby se Agentuře dostalo veškerých nezbytných vstupních údajů ***a aby byla zajištěna její účinnost***;

Or. el

Pozměňovací návrh pana Jean-Marie Cavady

Pozměňovací návrh 53
Odst. 16 a (nový)

16a. je toho názoru, že v souvislosti s prosazováním základních práv by Evropská unie měla být schopna se obrátit na Agenturu, jejímž hlavním účelem by bylo poskytovat všechny nezbytné informace potřebné pro rozvoj unijní:

- legislativní činnosti;

- role monitoringu podle čl. 7 Smlouvy o EU;

- role při vypracování politiky pro zvyšování povědomí o základních právech;

Or. fr

Pozměňovací návrh pana Jean-Marie Cavady

Pozměňovací návrh 54
Odst. 16 b (nový)

16b. je přesvědčen, že nezávislost a důvěryhodnost Agentury je předpokladem správné interakce mezi ní a evropskými institucemi;

Or. fr

Pozměňovací návrh pana Ioannise Varvitsiotise

Pozměňovací návrh 55
Odst. 16a (nový)

16a. domnívá se, že před zřízením nových organizací na obranu základních práv je nutné studovat konsolidaci existujících organizací a možnost jejich sloučení s cílem zlepšit jejich fungování;

Or. el

Pozměňovací návrh paní Marie da Assunção Esteves

Pozměňovací návrh 56
Odst. 17

17**.** poukazuje na to, že zřízení Agentury by mělo ***přispět*** k dalšímu prohloubení vzájemné důvěry mezi členskými státy a ***představovat záruku trvalého dodržování zásad stanovených v čl. 6 a 7 Smlouvy o Evropské unii;***

Or. pt

Pozměňovací návrh paní Marie Carlshamre

Pozměňovací návrh 57
Odst. 17

17. poukazuje na to, že zřízení Agentury by mělo pomoci dále prohloubit vzájemnou důvěru mezi členskými státy. ***Agentura by měla monitorovat porušování lidských práv v Evropské unii;***

Or. en

Pozměňovací návrh paní Marie Carlshamre

Pozměňovací návrh 58
Odst. 17 a (nový)

17a. domnívá se, že ačkoli hlavním polem působnosti Agentury by měla být EU, měla by se zabývat i třetími zeměmi, kterých se týkají otázky lidských práv s dopadem na Unii;

Or. en

Pozměňovací návrh paní Marie Carlshamre

Pozměňovací návrh 59
Odst. 18

Vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh paní Marie Carlshamre

Pozměňovací návrh 60
Odst. 18 a (nový)

18a. domnívá se, že Agentura by měla fungovat jako zastřešovací organizace pokrývající všechny otázky lidských práv, aby různé struktury nedělaly tu samou činnost;

Or. en

Pozměňovací návrh paní Marie Carlshamre

Pozměňovací návrh 61
Odst. 18 b (nový)

18b. poznamenává, že ženská práva jsou lidská práva; proto trvá na tom, aby budoucí Institut pro rovnost pohlaví byl nedílnou součástí Agentury pro lidská práva, aby fungoval pod svým vlastním názvem; důležité, racionální, nákladově efektivní a konzistentní pro budoucnost Institutu pro rovnost pohlaví je, aby se nacházel ve stejné lokalitě;

Or. en

Pozměňovací návrh paní Marie Carlshamre

Pozměňovací návrh 62
Odst. 18 c (nový)

18c. upozorňuje, že zrušení moderního obchodu s otroky v rozšířené EU je významný problém, který nebude vyřešen pouze bojem proti obchodování s lidmi v rámci Evropské unie; otázka ochrany osob, kterým hrozí, že se stanou předmětem obchodu směrem do EU, by měla být jedním z konkrétních úkolů této Agentury;

Or. en

Pozměňovací návrh paní Marie Carlshamre

Pozměňovací návrh 63
Odst. 18 d (nový)

18d. upozorňuje, že ochrana etnických a národnostních menšin v rozšířené EU bude významný problém, který nebude vyřešen pouze bojem proti xenofobii a diskriminaci, a zdůrazňuje, že tento složitý problém je nutné řešit z různých úhlů; otázka ochrany etnických a národnostních menšin by měla být jedním z konkrétních úkolů této Agentury;

Or. en

Pozměňovací návrh pana Johannese Voggenhubera

Pozměňovací návrh 64
Odst. 18

18. domnívá se, že po (***vypouští se) vytvoření*** subjektů pověřených monitorováním

specifických aspektů politiky lidských práv v celé Unii (jako třeba Institut pro rovnost mužů a žen) s cílem zlepšení provádění politik EU ve všech těchto oblastech, měly by být tyto subjekty formálně propojeny s Agenturou tak, že se stanou součástí sítě sítí; naléhá na Evropskou radu, Radu a Komisi, aby při vytváření nových subjektů, které se budou zbývat základními právy, zvolily racionální, nákladově efektivní a konzistentní přístup;

Or. en

Pozměňovací návrh pana Claude Moraese

Pozměňovací návrh 65
Odst. 18 a (nový)

18a. připomíná rozhodnutí Evropské Rady navázat na stávající EUMC a vítá ujištění Komise, že jeho současný mandát k boji proti rasismu, xenofobii a antisemitismu zůstane klíčovým prvkem mandátu Agentury pro základní práva a že nebude oslabován;

Or. en

Pozměňovací návrh pana Johannese Voggenhubera

Pozměňovací návrh 66
Odst. 19

19. naléhá na Komisi, aby dala Agentuře silný mandát a pravomoc ke sledování vývoje ***implementace komunitární legislativy v členských zemích při plném respektování*** Listiny základních práv a lidských práv v Evropské unii a v kandidátských zemích, se kterými byly podepsány smlouvy o přistoupení;

Or. en

Pozměňovací návrh paní Rosy Díez González

Pozměňovací návrh 67
Odst. 19

19. naléhá na Komisi, aby dala Agentuře silný mandát a pravomoc ke sledování vývoje Listiny základních práv a lidských práv v Evropské unii a v kandidátských zemích, se kterými byly podepsány smlouvy o přistoupení ***a možnost znát a hodnotit dodržování inter-institucionálního Kodexu chování ve třetích zemích***;

Or. es

Pozměňovací návrh paní Martine Roure

Pozměňovací návrh 68
Odst. 19

19. ***je toho názoru, že*** Agentura ***musí mít*** silný mandát a pravomoc ke sledování vývoje Listiny základních práv a lidských práv v Evropské unii a v kandidátských zemích, se kterými byly podepsány smlouvy o přistoupení;

Or. fr

Pozměňovací návrh paní Sylvie-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 69
Odst. 22

22. tvrdí, že při navrhování tohoto nového nástroje musí být věnována zvláštní pozornost třem hlavním funkcím, jež taková instituce musí plnit (prosazování základních práv, ***monitorování dodržování*** základních práv a zvyšování informovanosti klíčových hráčů, ***členských států***, institucí EU a občanů), aby byly naplňovány strategické potřeby společného prostoru svobody, bezpečnosti a práva;

Or. de

Pozměňovací návrh pana Johannese Voggenhubera

Pozměňovací návrh 70
Odst. 23 a (nový)

23a. domnívá se, že Agentura pro základní práva by měla mít zvláštní postavení mezi agenturami EU a měla by být považována za plně nezávislou; věří, že Agentura zvýší svoji legitimitu, pokud její správní orgány budou jmenovány Evropským parlamentem;

Or. en

Pozměňovací návrh pana Antoine Duquesna

Pozměňovací návrh 71
Article 23

23. domnívá se, že budoucí Agentura by jako součást svého úkolu prosazovat základní práva

měla proaktivně podporovat tvorbu politiky lidských práv dvěma způsoby: identifikací oblastí, ve kterých je zdokonalení právních předpisů nejvíce zapotřebí, a monitorováním provádění a prosazování stávajících právních předpisů; ***tato Agentura by však v žádném případě neměla mít soudní pravomoci;***

Or. fr

Pozměňovací návrh paní Sarah Ludford

Pozměňovací návrh 72
Odst. 24

24. domnívá se, že hlavní úlohou Agentury by mělo být monitorovat lidská práva v EU a následně vypracovat výroční zprávu (***vypouští se***) o stavu v oblasti těchto práv, ***která bude předkládána Evropskému parlamentu, Radě a Komisi společně s příslušnými doporučeními***;

Or. en

Pozměňovací návrh pana Claude Moraese

Pozměňovací návrh 73
Odst. 24

24. ***domnívá se, že hlavní úloha Agentury by měla být monitorovat lidská práva v EU s cílem připravit a prezentovat výroční zprávu, na jejímž základě by Evropský parlament mohl vyvodit politické důsledky v oblasti lidských práv v EU;***

Or. en

Pozměňovací návrh pana Ignasi Guardans Cambó

Pozměňovací návrh 74
Odst. 24

24. ***domnívá se, že Agentura by měla jako součást své práce na ochraně základních práv vypracovat výroční zprávu o stavu práv, která spadají do jejího pole působnosti, která by byla formálně předkládána Evropskému parlamentu;***

Or. en

Pozměňovací návrh pana Johannese Voggenhubera

Pozměňovací návrh 75
Odst. 24 b (nový)

24b. dále se domnívá, že Agentura by se měla přímo a primárně zodpovídat Evropskému parlamentu; to by přineslo přidanou hodnotu práci Agentury a zaručilo by to legitimitu její práce;

Or. en

Pozměňovací návrh paní Sarah Ludford

Pozměňovací návrh 76
Odst. 25

25. tvrdí, že Agentura by měla mít ***konkrétní povinnost informovat o dodržování nebo porušování*** ustanovení článku 6 (***vypouští se***) Smlouvy o EU a o ***zahájení postupu odůvodněného návrhu definovaného v článku 7 Smlouvy o EU, přičemž existuje povinnost členských států a orgánů EU podniknout příslušné kroky nebo vysvětlit proč, tak nečiní;***

Or. en

Pozměňovací návrh pana Lapo Pistelliho

Pozměňovací návrh 77
Odst. 26

26. tvrdí, že Agentura by měla činit konkrétní kroky k nalezení nejlepšího způsobu dosažení toho, aby si občané Evropské unie a ***lidé zdržující se v Evropské unii*** byli vědomi svých základních práv, a k vytváření kultury základních práv uvnitř EU, která by pak jako jedna z jejích zásadních hodnot mohla být úspěšně prosazována i za hranicemi Unie;

Or. en

Pozměňovací návrh pana Lapa Pistelliho

Pozměňovací návrh 78
Odst. 26 a (nový)

26a. zastává názor, že tyto konkrétní kroky by měly zahrnovat školení organizovaná Agenturou pro aktéry v oblasti lidských práv v Evropě, jak pro zástupce občanské společnosti tak profesních organizací;

Or. fr

Pozměňovací návrh pana Lapo Pistelliho

Pozměňovací návrh 79
Odst. 26 a (nový)

26a. považuje za vhodné, aby každý evropský občan a každá osoba v Evropské unii měla

právo oznámit Agentuře údajné případy porušení základních práv v souladu s podmínkami definovanými Agenturou;

Or. it

Pozměňovací návrh pana Giusta Catanii

Pozměňovací návrh 80
Odst. 27

27. je toho názoru, že v zájmu plnění svých tří hlavních funkcí by měla Agentura prostřednictvím svých sítí shromažďovat údaje a provádět jejich analýzu a měla by být zmocněna ***k vypracování zpráv*** adresovaných Parlamentu, Radě a Komisi;

Or. it

Pozměňovací návrh paní Sylvie-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 81
Odst. 27

27. je toho názoru, že v zájmu plnění svých tří hlavních funkcí by měla Agentura prostřednictvím svých sítí shromažďovat údaje a provádět jejich analýzu a měla by být zmocněna k předkládání stanovisek ***na žádost Parlamentu, Rady a Komise nebo předkládat doporučení z vlastní iniciativy;***

Or. de

Pozměňovací návrh pana Giovanniho Claudia Favy

Pozměňovací návrh 82
Článek 27

Odst. 27

27. je toho názoru, že v zájmu plnění svých tří hlavních funkcí by měla Agentura prostřednictvím svých sítí shromažďovat údaje a provádět jejich analýzu a měla by být zmocněna k předkládání stanovisek a doporučení Parlamentu, Radě a Komisi***, přinejmenším s cílem uzavřít dohody o přidružení s třetími zeměmi*****;**

Or. it

Pozměňovací návrh paní Sarah Ludford

Pozměňovací návrh 83
Odst. 27

27. je toho názoru, že v zájmu plnění svých tří hlavních funkcí by měla Agentura prostřednictvím svých sítí shromažďovat údaje a provádět jejich analýzu, ***dále by měla provádět "hodnocení dopadů základních práv" na politiku, legislativní návrhy a programy*** a měla by být zmocněna k předkládání stanovisek a doporučení Parlamentu, Radě a Komisi;

Or. en

Pozměňovací návrh paní Marie da Assunção Esteves

Pozměňovací návrh 84
Odst. 28

28. domnívá se, že monitorování prováděné Agenturou bude velkým přínosem, neboť bude poskytovat horizontální (***vypouští se***) pohled na ochranu a prosazování základních práv, což bylo důvodem pro to, aby se Agentura zabývala všemi právy obsaženými v Listině základních práv a příslušných ustanoveních první části Ústavní smlouvy (***vypouští se***); Or. pt

Pozměňovací návrh pana Giusta Catanii

Pozměňovací návrh 85
Odst. 28

28. domnívá se, že monitorování prováděné Agenturou bude velkým přínosem, neboť bude poskytovat horizontální, ucelený pohled na ochranu a prosazování základních práv, což bylo důvodem pro to, aby se Agentura zabývala všemi právy obsaženými v Listině základních práv a příslušných ustanoveních první části Ústavní smlouvy; tvrdí (vypouští se), že by ***Evropský parlament*** měl (***vypouští se***) stanovit priority pro ***Agenturu*** formou tematického zaměření (***vypouští se***) ve svém ročním pracovním programu;

Or. it

Pozměňovací návrh paní Kingy Gál

Pozměňovací návrh 86
Odst. 28

28. ***domnívá se, že monitoring prováděný Agenturou bude mít přidanou hodnotu v tom, že poskytne horizontální, ucelený pohled na ochranu a prosazování základních práv, což je důvodem toho, proč by se měla zabývat všemi právy obsaženými v Listině základních práv a příslušných ustanovení první části Ústavní smlouvy; tvrdí, že roční pracovní program Agentury by měl mít tematické zaměření;***

Or. en

Pozměňovací návrh paní Marie Carlshamre

Pozměňovací návrh 87
Odst. 29

29. navrhuje, aby se Agentura skládala z dílčích oddělení odpovídajících oblastem, na které se zaměřuje Listina základních práv – jako doplněk k poslání EUMC bojovat proti rasismu a xenofobii – například svoboda projevu, shromažďování a sdružování a myšlení, právo na vzdělání a svobodu, solidarita a sociální práva, práva dítěte, rovnost pohlaví, ***, násilí vůči ženám, reprodukční práva, obchodování s lidmi,*** občanská práva a spravedlnost, romská otázka a práva menšin; ***domnívá se, že hlavním polem působnosti Agentury by sice měla být EU, ale měla by mít možnost zabývat se i třetími zeměmi, kterých se týkají otázky lidských práv s dopadem na Unii;***

Or. en

Pozměňovací návrh paní Rosy Díez González

Pozměňovací návrh 88
Odst. 29

29. navrhuje, aby se Agentura skládala z dílčích oddělení odpovídajících oblastem, na

které se zaměřuje Listina základních práv – jako doplněk k poslání EUMC bojovat proti rasismu a xenofobii – například svoboda projevu, shromažďování a sdružování a myšlení, ***právo zúčastnit se voleb za rovných podmínek***, právo na vzdělání a svobodu, solidarita a sociální práva, práva dítěte, rovnost pohlaví, občanská práva a spravedlnost, romská otázka a práva menšin;

Or. es

Pozměňovací návrh paní Sylvie-Yvonne Kaufmann

Pozměňovací návrh 89
Odst. 29

29. navrhuje, aby Agentura měla ***struktury odpovídající základním a lidským právům zakotveným v Listině základních práv; kde už existuje institut pro celou Unii pro danou oblast, např. Institut pro rovnost pohlaví v oblasti rovnosti pohlaví, úkoly Agentury v této oblasti by měl provádět daný specializovaný institut jménem Agentury;***

Or. de

Pozměňovací návrh paní Marie da Assunção Esteves

Pozměňovací návrh 90
Odst. 29
vypouští se

Or. pt

Pozměňovací návrh pana Ignasi Guardans Cambó

Pozměňovací návrh 91
Odst. 29

vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh pana Lapa Pistelliho

Pozměňovací návrh 92
Odst. 29

29. navrhuje, aby se Agentura skládala z dílčích oddělení odpovídajících oblastem, na které se zaměřuje Listina základních práv – jako doplněk k poslání EUMC bojovat proti rasismu a xenofobii – například svoboda projevu, shromažďování a sdružování a myšlení, právo na vzdělání a svobodu, solidarita a sociální práva, práva dítěte, rovnost pohlaví, občanská práva a spravedlnost, ***právo azylu***,romská otázka a práva menšin;

Or. en

Pozměňovací návrh paní Marie da Assunção Esteves

Pozměňovací návrh 93
Odst. 30

vypouští se

Or. pt

Pozměňovací návrh by Marie da Assunção Esteves

Pozměňovací návrh 94
Odst. 30 a (nový)

30a. považuje za zásadní, aby Agentura měla statut nezávislého orgánu, demokraticky zodpovědného Evropskému parlamentu a podávajícího informace příslušným parlamentním výborům, které se zabývají relevantními tématy;

Or. pt

Pozměňovací návrh paní Marie da Assunção Esteves

Pozměňovací návrh 95
Odst. 30 a (nový)

30a. s ohledem na novou vznikající Ústavu se domnívá, že výroční zprávu o činnosti by měla Agentura předkládat Výboru pro ústavní záležitosti Evropského parlamentu;

Or. pt

Pozměňovací návrh paní Viktórie Mohácsi

Pozměňovací návrh 96
Odst. 30

30. podotýká, že významným problémem v rozšířené Evropské unii bude ochrana národnostních menšin, a té že nebude dosaženo pouhým bojem proti xenofobii a diskriminaci; poukazuje na to, že k tomuto složitému problému je třeba přistupovat i z jiných úhlů pohledu, a z tohoto důvodu by se mělo otázkou národnostních menšin zabývat samostatné oddělení Agentury; ***je přesvědčen, že Agentura pro základní práva by měla soustředit své zdroje na nejnaléhavější problémy postihující vysoce rizikové skupiny: jako jsou Romové, židovské a muslimské komunity, čímž bude efektivně a rychle reagovat na rostoucí protiromské nálady, antisemitismus a islamofobii;***

Or. en

Pozměňovací návrh paní Rosy Díez González

Pozměňovací návrh 97
Odst. 30 a (nový)

30a. Agentura by měla též prověřit, zda v některé zemi Unie dochází k perzekuci z ideologických důvodů, případně někde existují právní, politické a sociální podmínky, kde by mohlo docházet k takovému závažnému porušování základních práv;

Or. es

Pozměňovací návrh pana Ignasi Guardans Cambó

Pozměňovací návrh 98
Odst. 30

30. podotýká, že významným problémem v rozšířené Evropské unii bude ochrana národnostních menšin, a té že nebude dosaženo pouhým bojem proti xenofobii a diskriminaci; poukazuje na to, že k tomuto složitému problému je třeba přistupovat i z jiných úhlů pohledu, ***a že otázka ochrany národnostních menšin by měla být jedním z konkrétních úkolů Agentury;***

Or. en

Pozměňovací návrh paní Marie da Assunção Esteves

Pozměňovací návrh 99
Odst. 31

31. považuje za zásadní, aby Agentura (***vypouští se***) měla dostatek personálu a rozpočtových zdrojů k tomu, aby mohla plnit svůj ambiciózní mandát, a správní radu tvořenou vysokými představiteli členských států, nejvyšších/ústavních soudů, institucí pro lidská práva, orgánů EU a Rady Evropy;

Or. pt

Pozměňovací návrh pana Giovanniho Claudia Favy

Pozměňovací návrh 100
Odst. 31

31. považuje za zásadní, aby byla Agentura nezávislá a aby měla dostatek personálu a rozpočtových zdrojů k tomu, aby mohla plnit svůj ambiciózní mandát, a správní radu tvořenou vysokými představiteli členských států, nejvyšších/ústavních soudů, (***vypouští se***) ***nevládních a jiných organizací občanské společnosti na poli základních*** práv (***vypouští se***), orgánů EU a Rady Evropy,;

Or. it

Pozměňovací návrh pana Giusto Catanii

Pozměňovací návrh 101
Odst. 31

31. považuje za zásadní, aby byla Agentura nezávislá a aby měla dostatek personálu a rozpočtových zdrojů k tomu, aby mohla plnit svůj ambiciózní mandát, a správní radu ***jmenovanou Evropským parlamentem kvalifikovanou většinou a*** tvořenou vysokými představiteli členských států, nejvyšších/ústavních soudů, institucí pro lidská práva,

orgánů EU a Rady Evropy;

Or. it

Pozměňovací návrh pana Antoine Duquesne

Pozměňovací návrh 102
Odst. 31

31. považuje za zásadní, aby byla Agentura nezávislá a aby měla dostatek personálu a rozpočtových zdrojů k tomu, aby mohla plnit svůj ambiciózní mandát, a správní radu tvořenou vysokými představiteli členských států, nejvyšších/ústavních soudů, institucí pro lidská práva ***a*** orgánů EU***, kteří budou jmenováni Parlamentem rozhodujícím kvalifikovanou většinou s cílem garantovat autoritu, nezávislost a rozmanitost jejích zástupců***;

Or. fr

Pozměňovací návrh paní Sarah Ludford

Pozměňovací návrh 103
Odst. 31

31. považuje za zásadní, aby byla Agentura nezávislá a aby měla dostatek personálu a rozpočtových zdrojů k tomu, aby mohla plnit svůj ambiciózní mandát, a správní radu tvořenou vysokými představiteli ***nezávislých nevládních organizací a*** institucí pro lidská práva (***vypouští se***);

Or. en

Pozměňovací návrh pana Ignasi Guardans Cambó

Pozměňovací návrh 104
Odst. 31

31. ***považuje za zásadní, aby Agentura měla zvláštní postavení mezi agenturami EU a aby byla plně nezávislá a ve všech směrech bez problémů; její předseda by měl mít vynikající reputaci v oblasti lidských práv, její správní rada by se měla skládat z nezávislých expertů s nejlepší odbornou reputací ze všech členských zemí, kteří by měli mít neomezené funkční období; dále by měla mít dostatek personálu a rozpočtových zdrojů, aby mohla plnit svůj ambiciózní mandát;***

Or. en

Pozměňovací návrh pana Ioannise Varvitsiotise

Pozměňovací návrh 105
Odst. 31a (nový)

31a. domnívá se, že správní rada Agentury by měla být jmenována Evropských parlamentem a že při volbě jejích členů by měla být dána přednost bývalým členům ústavních soudů;

Or. el

Pozměňovací návrh pana Giusto Catanii, Lapa Pistelliho, Martine Roure,

Pozměňovací návrh 106
Odst. 32 a (nový)

32a. zastává názor, že většina doporučení v tomto usnesení má zajistit sběr, analýzu a zpracování informací s cílem posoudit dopad opatření na ochranu lidských práv při výkonu pravomocí Společenství a Unie; kromě toho také mají zlepšit organizaci administrativních a legislativních postupů a nalézt jejich právní odůvodnění, především v politikách, které se týkají opatření pro boj proti diskriminace (článek 13 Smlouvy o ES), svobody pohybu, azylu, ochrany údajů a transparentnosti;

Or. fr

Pozměňovací návrh pana Lapo Pistelliho a paní Martine Roure

Pozměňovací návrh 107
Odst. 32 b (nový)

32b. zastává v této souvislosti názor, že samotný akt, který definuje úkol sbírat informace, může představovat právní základ pro zřízení Agentury pro základní práva, jejíž úloha doplňuje úkoly institucí v oblastech jmenovaných v tomto usnesení; rovněž by měl platit postup spolurozhodování s účastí Parlamentu a Rady, která rozhoduje kvalifikovanou většinou;

Or. fr

Pozměňovací návrh pana Lapa Pistelliho a Martine Roure

Pozměňovací návrh 108
Odst. 32 c (nový)

32c. vyzývá Komisi, aby podle čl. 197 Smlouvy o ES předložila legislativní návrh na základě výše uvedených indikací; přičemž nechává na Komisi, aby posoudila, zda bude nezbytné opatření v rámci třetího pilíře odvolávající se na opatření Společenství v souladu s iniciativami v souvislosti s justiční a policejní spoluprací v trestních záležitostech;

Or. fr

Pozměňovací návrh pana Ignasi Guardans Cambó

Pozměňovací návrh 109
Odst. 32

Vypouští se

Or. en

Pozměňovací návrh pana Ignasi Guardans Cambó

Pozměňovací návrh 110
Odst. 32 a (nový)

32a. domnívá se, že legitimita a důvěryhodnost Agentury by byla velice posílena, kdyby konečné rozhodnutí učinil Parlament kvalifikovanou většinou, co se týče jmenování předsedy Agentury a možnosti jeho odvolání;

Or. en

Pozměňovací návrh paní Marie Carlshamre

Pozměňovací návrh 111
Odst. 34 (nový)

34. domnívá se, že Agentura společně s budoucím Institutem pro rovnost pohlaví by měla mít sídlo v budově Evropského parlamentu ve Strasbourgu ve Francii.

Or. en